

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2003 — 4455 [2003/15215]

1. Convention concernant la création d'une Union internationale pour la publication des Tarifs douaniers, règlement d'exécution et procès-verbal de signature, signés à Bruxelles le 5 juillet 1890 (1)

2. Protocole de modification, signé à Bruxelles le 16 décembre 1949 (2). — Dénonciation par la République d'Hongrie

Le 6 avril 2001, a été déposée au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique la dénonciation de la République d'Hongrie concernant les Actes internationaux précités.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de la Convention du 5 juillet 1890, cette dénonciation a pris effet à l'égard de la République d'Hongrie le 1^{er} avril 2003.

—————
Note

- (1) Voir *Moniteur belge* du 14 février 1891.
(2) Voir *Moniteur belge* du 22 septembre 1950.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2003 — 4455 [2003/15215]

1. Overeenkomst betreffende de oprichting van een Internationale Unie voor de Bekendmaking der Toltarieven, het uitvoeringsreglement, zomede het proces-verbaal van ondertekening, ondertekend te Brussel op 5 juli 1890 (1)

2. Protocol tot wijziging, ondertekend te Brussel op 16 december 1949 (2). — Opzegging door de Republiek Hongarije

Op 6 april 2001 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking de opzegging van de Republiek Hongarije betreffende voornoemde internationale Akten neergelegd.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 van de Overeenkomst van 5 juli 1890, treedt deze opzegging ten aanzien van de Republiek Hongarije in werking met ingang van 1 april 2003.

—————
Nota

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1891.
(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 september 1950.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2003 — 4456 [2003/15218]

Accord entre les Gouvernements des Etats du Benelux (le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas) et le Gouvernement de la République d'Hongrie relatif à la réadmission des personnes en séjour irrégulier, et Protocole d'application avec les Annexes 1, 2 et 3, signés à Luxembourg le 23 janvier 2002 (1). — Notification par la République d'Hongrie. — Entrée en vigueur de l'Accord et de son Protocole d'application

Le 27 octobre 2003, la République d'Hongrie a notifié au Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique, l'accomplissement de toutes les formalités juridiques internes à l'égard de l'Accord précité.

Ce dépôt de notification a été effectué conformément aux dispositions de l'article 16, § 1^{er} de l'Accord.

Conformément aux dispositions de ce même article, l'Accord et son Protocole d'application entreront en vigueur le 1^{er} décembre 2003.

—————
Note

- (1) Voir *Moniteur belge* du 4 novembre 2003.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2003 — 4456 [2003/15218]

Overeenkomst tussen de Regeringen van de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en de Regering van de Republiek Hongarije betreffende de overname van onregelmatig verblijvende personen, en Uitvoeringsprotocol met de Bijlagen 1, 2 en 3, ondertekend te Luxemburg op 23 januari 2002 (1). — Kennisgeving door de Republiek Hongarije. — Inwerkingtreding van de Overeenkomst en haar Uitvoeringsprotocol

Op 27 oktober 2003 heeft de Republiek Hongarije de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België in kennis gesteld dat zij alle interne juridische formaliteiten met betrekking tot bovengenoemde Overeenkomst heeft vervuld.

De neerlegging van de kennisgeving werd verricht overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, § 1 van de Overeenkomst.

Overeenkomstig de bepalingen van ditzelfde artikel zal de Overeenkomst en haar Uitvoeringsprotocol op 1 december 2003 in werking treden.

—————
Nota

- (1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 4 november 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2003 — 4457 [C - 2003/23004]

9 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal rendant le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 applicable au personnel de l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Office de l'emploi de la Communauté germanophone)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 10 juin 1985 et 5 juillet 1990;

Vu le décret de la Communauté germanophone du 17 janvier 2000 portant création de l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Office de l'emploi de la Communauté germanophone), notamment l'article 1^{er};

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2003 — 4457 [C - 2003/23004]

9 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit waarbij de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 toepasselijk wordt verklaard op het personeel van het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 10 juni 1985 en 5 juli 1990;

Gelet op het decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 17 januari 2000 tot oprichting van het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap) inzonderheid op artikel 1;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 20 janvier 2003 autorisant l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » à participer au régime de pension institué par la loi du 28 avril 1958;

Considérant que pour des raisons de sécurité juridique et de continuité dans les droits à pension des agents, il s'impose d'autoriser sans délai cet organisme à participer au régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 avec effet au 1^{er} janvier 2000, date de la création de l'organisme ainsi que du transfert des membres du personnel de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi à la Communauté germanophone;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le régime de pensions institué par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, est applicable aux membres du personnel de l'« Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Office de l'emploi de la Communauté germanophone).

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2000.

Art. 3. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Gelet op het besluit van Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 20 januari 2003 waarbij het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » gemachtigd wordt om deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958;

Overwegende dat, om duidelijke redenen van rechtszekerheid en continuïteit in de pensioenrechten van de personeelsleden, deze instelling onverwijld moet worden gemachtigd om deel te nemen aan de pensioenregeling die werd ingesteld bij de wet van 28 april 1958 met uitwerking op 1 januari 2000, datum van de oprichting van de instelling en van de overheveling van het personeel van de « Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi » (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) naar de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden is van toepassing op de personeelsleden van het « Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Dienst voor arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap).

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

Art. 3. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2003 — 4458 (2003 — 2492)

[2003/03521]

4 JUNI 2003. — Arrêté royal déterminant les zones d'action positive des grandes villes en exécution de l'article 145²⁵, alinéa 2 du Code des impôts sur les revenus 1992. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 224 du 20 juin 2003, première édition, acte n° 2003/03291, page 32736, il faut lire : « Annexe à l'arrêté royal du 4 juin 2003 », au lieu de : « Annexe à l'arrêté royal du 7 mai 2003 ».

Page 33080 : texte néerlandais, il faut lire : « Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juni 2003. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2003 — 4458 (2003 — 2492)

[2003/03521]

4 JUNI 2003. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de zones voor positief grootstedelijk beleid in uitvoering van artikel 145²⁵, tweede lid van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 224 van 20 juni 2003, eerste editie, akte nr. 2003/03291, bl. 32736, moet gelezen worden : « Bijlage van het koninklijk besluit van 4 juni 2003 », in plaats van : « Bijlage van het koninklijk besluit van 7 mei 2003 ».

Bl. 33080 : Nederlandse tekst, moet gelezen worden : « Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 juni 2003. »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES**

F. 2003 — 4459

[C - 2003/03480]

23 OCTOBRE 2003. — Arrêté royal relatif à l'affectation au Fonds de vieillissement de la recette non fiscale réalisée lors de la vente de CREDIBE

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 2001 portant garantie d'une réduction continue de la dette publique et création d'un Fonds de vieillissement, notamment les articles 26 et 27;

Vu la loi programme du 8 avril 2003, notamment l'article 131;

Vu l'arrêté royal du 8 avril 2003 relatif à la cession ou le transfert éventuel de tout ou partie des actifs et passifs de CREDIBE, notamment l'article 6;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 1^{er} septembre 2003;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN**

N. 2003 — 4459

[C - 2003/03480]

23 OKTOBER 2003. — Koninklijk besluit betreffende de toewijzing aan het Zilverfonds van de niet-fiscale ontvangst gerealiseerd bij de verkoop van CREDIBE

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 2001 tot waarborging van een voortdurende vermindering van de overheidsschuld en tot oprichting van een Zilverfonds, inzonderheid op de artikelen 26 en 27;

Gelet op de programmawet van 8 april 2003, inzonderheid op artikel 131;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 april 2003 betreffende de eventuele cessie of overdracht van alle of een deel van de activa en passiva van CREDIBE, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 1 september 2003;